



Instructions d'utilisation
Instrucciones de uso
Instruções de utilização
Instrukcja użytkowania

FEU VERT - 69130 Ecully - France - www.feuvert.fr
FEU VERT IBERICA - 28027 Madrid - España - www.feuvert.es
FEU VERT PORTUGAL - 2635 Rio de Mouro - Portugal - www.feuvert.pt
FEU VERT POLSKA - 02-785 Warszawa - Polska - www.feuvert.pl

CHARGEUR CONTACT 5 AMPÈRES / 12V
CARGADOR CONTACT 5 AMPERE / 12V
CARREGADOR CONTACT DE 5 AMPERES/12 V
ŁADOWARKA CONTACT 5A / 12V

IMPORTANT :

Sur certains véhicules, le débranchement de la batterie peut entraîner la perte des informations et une éventuelle impossibilité de redémarrage. Se reporter à la notice du constructeur. Lire absolument les présentes instructions et les conseils avant chaque utilisation de l'appareil.

EXPLICATION DES AVERTISSEMENTS :



- Lire les instructions avant de charger.



- Pour une utilisation à l'intérieur. Ne pas exposer à la pluie.



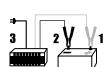
- AVERTISSEMENT: Gaz explosifs. Evitez les flammes et les étincelles.



- Double isolation Classe II.



- Veillez à une ventilation appropriée pendant la charge.



- Débranchez l'équipement avant de brancher ou débrancher les connexions à la batterie.

- Le chargeur est prévu pour la charge de batteries 12V de 15 à 50 Ah
- Attention, ne pas tenter de recharger des batteries non-rechargeables
- Pendant la charge, la batterie doit être placée en un emplacement bien aéré
- Avant de raccorder le chargeur de batterie à une batterie, il y a lieu de déterminer la polarité (+/-) des pôles de la batterie, repérez correctement les polarités sur la batterie
- Le chargeur n'interrompt pas automatiquement la charge
- Ne jamais raccorder et déconnecter les bornes de raccordement de la batterie tant que le câble d'alimentation est encore raccordé au secteur. Il faut toujours retirer en premier lieu la fiche de prise de courant du câble d'alimentation
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée
- Éliminer les batteries défectueuses à travers les points de collecte agréés

MONTAGE DES PINCES (PREMIÈRE UTILISATION)

- Pince de batterie rouge (+) : enfiler l'isolation rouge au câble rouge (+) du chargeur. Connecter le câble à la pince correspondante. Glisser l'isolation sur la pince.
- Pince de batterie noire (-) : enfiler l'isolation noire au câble noir (-) du chargeur. Connecter le câble à la pince correspondante. Glisser l'isolation sur la pince.

PROTECTION

Le chargeur est équipé d'un fusible de 20 Amp.

Lors d'un court circuit ou d'une mauvaise polarité la sortie du chargeur est interrompue par l'intermédiaire d'un fusible. Avant de changer le fusible retirer d'abord le cordon secteur puis détacher les pinces des pôles de la batterie.

Changer le fusible défectueux comme décrit dans le paragraphe "changement de fusible".

REEMPLACEMENT DU FUSIBLE

Débranchez le câble d'alimentation du secteur et déconnectez les pinces de la batterie avant de remplacer le fusible plat. Le fusible est visible sur le panneau avant. Retirez le fusible défectueux (fil du fusible coupé) et remplacez-le par un fusible de même ampérage. Pour retirer le fusible, insérez un tournevis dans la fente située entre le fusible et le porte-fusible. Utilisez le tournevis pour faire levier.

N'EXERCEZ PAS DE FORCE EXCESSIVE LORS DU REMPLACEMENT DU FUSIBLE !

Les fusibles défectueux sont exclus de la garantie. Un fusible de rechange est fourni avec l'appareil. Vous pouvez aussi utiliser des fusibles automobiles standards pour le remplacement.

INDICATEUR DE CHARGE 3 LED

L'indicateur de charge est situé sur la façade avant de l'appareil I, il nous indique l'état du chargeur avec 3 LEDs de couleurs.



Le voyant LED de gauche s'allume en rouge :

Les pinces du chargeur de batterie ont été connectées avec la bonne polarité (+ / -).



Le processus de charge commencera dès que le chargeur sera branché sur le secteur.



Le voyant LED 1 reste allumé pendant tout le processus de charge.

Le voyant LED central s'allume en jaune :

Le processus de charge a commencé.

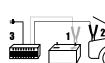
Le voyant LED 2 reste lui aussi allumé pendant tout le processus de charge.

Le voyant LED de droite s'allume en vert :

La batterie est complètement chargée.

UTILISATION DU CHARGEUR

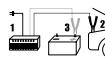
POUR UNE CHARGE SUR LE VÉHICULE. RESPECTER L'ORDRE SUIVANT :



1. Connecter la pince rouge (+) sur la borne (+) de la batterie (la borne non reliée au châssis doit être connectée la première).

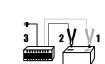
2. Connecter la pince noire (-) sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible.

3. Raccorder le chargeur de batterie sur une prise 230V~



Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.

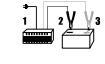
POUR UNE CHARGE SUR LA BATTERIE SEULE. RESPECTER L'ORDRE SUIVANT :



1. Connecter la pince rouge (+) sur la borne (+) de la batterie

2. Connecter la pince noire (-) au pôle négatif de la batterie (-).

3. Raccorder le chargeur de batterie sur une prise 230V~



Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion (-) de la batterie et enfin la connexion (+) de la batterie, dans l'ordre indiqué.

CONSERVEZ VOTRE BATTERIE DANS UN BON ÉTAT

VOUS POUVEZ PROLONGER CONSIDÉRABLEMENT LA DURÉE DE VIE DE VOTRE BATTERIE, EN OBSERVANT LES CONSEILS SUIVANTS :

- Si vous n'utilisez peu votre voiture, la batterie se décharge plus rapidement. Donc, vous devrez recharger votre batterie régulièrement. Des interventions de maintenance régulières accroissement la rentabilité.
- En utilisation peu fréquente du véhicule, la batterie se décharge plus rapidement. Un contrôle régulier de l'état de charge de votre batterie, augmentera sa longévité.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. La garantie s'étend sur tous les défauts ou vices de fabrication ou de matériau. Le fabricant garantit le remplacement gratuit pendant un an à partir de la date d'achat des pièces ou de l'appareil entier s'il est entaché des dits défauts ou vices. Seuls les coûts d'expédition seront à la charge du client.
2. La garantie n'est ayant force de loi que sur la présentation de la facture ou de la note de caisse.
3. La garantie ne s'étendra pas aux réparations s'avérant nécessaires à la suite d'un accident, d'un démontage non conforme aux règles de l'art, d'un endommagement occasionné par une chute ou des coups, d'une utilisation non conforme aux règles de l'art ou bien d'un raccordement à une tension d'alimentation qui est supérieure à celle marquée sur la plaquette signalétique.
4. La garantie n'englobe en aucun cas le droit à dommage et intérêt ni le droit à remboursement.

IMPORTANTE :

En algunos vehículos, la desconexión de la batería puede conllevar la perdida de información y una posible incapacidad de rearranque. Consulte las instrucciones del fabricante. Antes de utilizar este cargador y lea atentamente las instrucciones.

EXPLICACIÓN DE ADVERTENCIAS:



- Léase las instrucciones antes de cargar una batería.



- Este producto ha sido diseñado para ser empleado en interiores. No lo exponga a la lluvia.



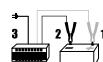
- CUIDADO: Riesgo de explosión de gases. Evite llamas y chispas.



- Doble aislamiento Clase II.



- Garantice siempre una ventilación adecuada durante la carga.



- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de conectar o desconectar la batería.

- El cargador ha sido diseñado para la carga de baterías de 12 V de 15 a 50 Ah.

- Atención: no intente cargar baterías no recargables.

- Durante la carga, la batería deberá colocarse en un lugar bien ventilado.

- Antes de conectar el cargador de batería a una batería, hay que determinar la polaridad (+/-) de la batería. Identifique correctamente los polos en la batería.

- El cargador no interrumpe automáticamente la carga.

- No conecte ni desconecte nunca los bornes de conexión de la batería mientras que el cable eléctrico siga conectado a la red. Siempre hay que retirar en primer lugar el enchufe de corriente del cable eléctrico.

- Si el cable eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por una persona cualificada.

- Elimine las baterías defectuosas a través de los puntos de recogida autorizados

MONTAJE DE LAS PINZAS (PRIMER USO)

- Pinza de batería roja (+): inserte el aislamiento rojo al cable rojo (+) del cargador. Conecte el cable a la pinza correspondiente. Deslice el aislamiento en la pinza.

- Pinza de batería negra (-): inserte el aislamiento negro al cable negro (-) del cargador. Conecte el cable a la pinza correspondiente. Deslice el aislamiento en la pinza.

PROTECCIÓN

El cargador está dotado de un fusible de 20 Amp.

En caso de cortocircuito o polaridad incorrecta, la salida del cargador se interrumpe mediante un fusible. Antes de cambiar el fusible, retire primero el cable eléctrico y luego quite las pinzas de los polos de la batería.

Cambie el fusible defectuoso como se describe en el apartado "cambio de fusible".

SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE

Desconecte el cable eléctrico de la red y desconecte las pinzas de la batería antes de sustituir el fusible plano. El fusible está visible en el panel delantero. Retire el fusible defectuoso [hilo del fusible cortado] y sustitúyalo por un fusible de igual amperaje. Para retirar el fusible, inserte un destornillador en la ranura situada entre el fusible y el portafusibles. Utilice el destornillador para hacer palanca.

¡NO EJERZA UNA FUERZA EXCESIVA AL SUSTITUIR EL FUSIBLE!

Los fusibles defectuosos están excluidos de la garantía. Un fusible de recambio viene incluido con el aparato. También puede utilizar fusibles de automóviles estándar para realizar el cambio.

INDICADOR DE CARGA 3 LED

El indicador de carga se encuentra en la parte delantera del aparato y nos indica el estado del cargador con 3 LED de colores.



El indicador LED de la izquierda se ilumina en rojo:



Las pinzas del cargador de batería se han conectado con la polaridad correcta (+ / -). El proceso de carga comenzará en cuanto el cargador se conecte a la red eléctrica. El indicador LED 1 permanece encendido durante todo el proceso de carga.



El indicador LED central se ilumina en amarillo:

El proceso de carga ha comenzado.

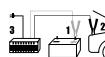
El indicador LED 2 también permanece encendido durante todo el proceso de carga.

El indicador LED de la derecha se ilumina en verde:

La batería está completamente cargada.

USO DEL CARGADOR

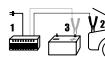
PARA UNA CARGA EN EL VEHÍCULO. RESPETE EL SIGUIENTE ORDEN:



1. Conecte la pinza roja (+) al borne (+) de la batería [el borne no conectado al bastidor debe conectarse en primer lugar].

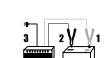
2. Conecte la pinza negra (-) al bastidor lejos de la batería y de la canalización de combustible.

3. Conecte el cargador de batería a una toma de 230 V~



Tras la operación de carga, desconecte el cargador de batería de la red y, a continuación, retire la conexión del bastidor; por último, retire la conexión de la batería en el orden indicado.

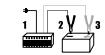
PARA UNA CARGA EN LA BATERÍA SOLA. RESPETE EL SIGUIENTE ORDEN:



1. Conecte la pinza roja (+) al borne (+) de la batería.

2. Conecte la pinza negra (-) al polo negativo de la batería (-).

3. Conecte el cargador de batería a una toma de 230 V~



Tras la operación de carga, desconecte el cargador de batería de la red y, a continuación, retire la conexión (-) de la batería; por último, retire la conexión (+) de la batería en el orden indicado.

CONSERVE LA BATERÍA EN BUEN ESTADO

PUEDE AUMENTAR CONSIDERABLEMENTE LA VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA ATENIÉNDOSE A LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

- Si no utiliza su vehículo con frecuencia, la batería se descargará con mayor rapidez. Por consiguiente, deberá recargar la batería con regularidad. Intervenciones de mantenimiento regulares aumentan la rentabilidad.

- En caso de utilizar el vehículo con poca frecuencia, la batería se descargará con mayor rapidez. Un control regular del estado de carga de la batería aumentará su vida útil.

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación o de materiales. El fabricante garantiza la sustitución gratuita durante uno año a partir de la fecha de compra de las piezas o del aparato completo en caso de estar afectados por dichos defectos o vicios. El cliente sólo soportará los gastos de envío.

2. La garantía sólo adquiere fuerza legal a condición de presentar la factura o el recibo de compra.

3. La garantía no se ampliará a las reparaciones que fueran necesarias como consecuencia de un accidente, un desmontaje no conforme con las reglas de oficio, daños ocasionados por caídas o golpes, un uso no conforme con las reglas de oficio, o bien una conexión a una tensión de alimentación superior a la indicada en la placa de identificación.

4. La garantía no cubre en ningún caso el derecho a daños y perjuicios ni el derecho a reembolsos.

IMPORTANTE:

Em alguns veículos, desligar a bateria pode resultar na perda de informações e numa eventual incapacidade para arrancar novamente. Consulte as instruções do fabricante. Leia com atenção estas instruções e conselhos antes de cada utilização do aparelho.

EXPLICAÇÃO DOS AVISOS:


- Leia as instruções antes de realizar um carregamento.



- Para utilizar em ambientes fechados. Não expor à chuva.



- AVISO: gases explosivos. Evite as chamas e as faíscas.



- Duplo isolamento Classe II.



- Certifique-se de que existe uma ventilação adequada durante o carregamento.



- Desligue o equipamento antes de ligar ou desligar as ligações da bateria.

- O carregador foi concebido para o carregamento de baterias de 12 V entre 15 e 50 Ah
- Atenção, não tente recarregar baterias não recarregáveis
- Durante o carregamento, a bateria deve ser colocada num local bem ventilado.
- Antes de ligar o carregador de baterias a uma bateria, é necessário determinar a polaridade (+/-) dos pólos da bateria e assinalar correctamente as polaridades na bateria
- O carregador não interrompe automaticamente o carregamento!
- Nunca ligue e desligue os terminais de ligação da bateria enquanto o cabo de alimentação estiver ainda ligado à corrente. Em primeiro lugar, deve sempre desligar a ficha da tomada do cabo de alimentação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada
- Elimine as baterias defeituosas utilizando os pontos de recolha aprovados

MONTAGEM DOS CABOS (PRIMEIRA UTILIZAÇÃO)

- Cabo de bateria vermelho (+): introduza o isolamento vermelho no cabo vermelho (+) do carregador. Ligue o cabo à pinça correspondente. Faça deslizar o isolamento sobre a pinça.
- Cabo de bateria preto (-): introduza o isolamento preto no cabo preto (-) do carregador. Ligue o cabo à pinça correspondente. Faça deslizar o isolamento sobre a pinça

PROTECÇÃO

O carregador está equipado com um fusível de 20 ampéres.

Em caso de curto-círcuito ou polaridade incorrecta, a saída do carregador é interrompida por intermédio de um fusível. Antes de trocar o fusível, retire primeiro o cabo de alimentação e, em seguida, retire os cabos dos pólos da bateria. Troque o fusível defeituoso conforme descrito no parágrafo "mudança de fusível".

SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL


Desligue o cabo de alimentação da corrente e desligue os cabos da bateria antes de substituir o fusível plano. O fusível é visível no painel frontal. Retire o fusível defeituoso (fio do fusível cortado) e substitua-o por um fusível com a mesma amperagem. Para remover o fusível, introduza uma chave de parafusos na ranhura entre o fusível e o suporte do fusível. Utilize a chave de parafusos para o soltar.

NÃO EXERÇA DEMASIADA FORÇA DURANTE A SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL!

Os fusíveis defeituosos não são abrangidos pela garantia. É fornecido um fusível de substituição com o aparelho. Pode também utilizar fusíveis automóveis convencionais para a substituição.

INDICADOR DE CARREGAMENTO COM 3 LED

O indicador de carregamento situa-se na parte frontal do aparelho, indica-nos o estado do carregador com 3 LED de cores.


O indicador LED da esquerda acende a vermelho:

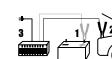
Os cabos do carregador de bateria foram ligados com a polaridade correcta (+/-). O processo de carregamento começará quando o carregador for ligado à corrente.


O indicador LED central acende a amarelo:

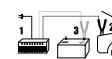
Teve início o processo de carregamento.


O indicador LED da direita acende a verde:

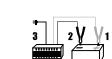
A bateria está completamente carregada.

UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR
PARA EFECTUAR O CARREGAMENTO NO VEÍCULO. RESPEITE A ORDEM SEGUINTE:


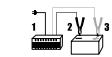
- Ligue o cabo vermelho (+) ao terminal (+) da bateria (o terminal que não foi ligado novamente ao chassis, deve ser ligado primeiro).
- Ligue o cabo preto (-) ao chassis longe da bateria e dos tubos de combustível.
- Ligue o carregador de bateria a uma tomada de 230 V~



Após a operação de carregamento, desligue o carregador de bateria da corrente, retire a ligação do chassis e, por fim, a ligação da bateria, pela ordem indicada.

PARA UM CARREGAMENTO APENAS NA BATERIA. RESPEITE A ORDEM SEGUINTE:


- Ligue o cabo vermelho (+) ao terminal (+) da bateria
- Ligue o cabo preto (-) ao pólo negativo da bateria (-).
- Ligue o carregador de bateria a uma tomada de 230 V~



Após a operação de carregamento, desligue o carregador de bateria da corrente, retire a ligação (-) da bateria e, por fim, a ligação (+) da bateria, pela ordem indicada.

CONSERVE A SUA BATERIA EM BOM ESTADO

PODE PROLONGAR CONSIDERAVELMENTE A VIDA ÚTIL DA SUA BATERIA, TENDO EM CONTA OS SEGUINTES CONSELHOS:

- Se utilizar pouco o seu carro, a bateria descarrega-se mais rapidamente. Por conseguinte, deve recarregá-la regularmente. As intervenções de manutenção regulares aumentam a rentabilidade.
- Se utilizar pouco o carro, a bateria descarrega-se mais rapidamente. Um controlo regular do estado da bateria aumentará a sua vida útil.

CONDICÕES DE GARANTIA

- A garantia cobre todos os defeitos ou falhas de fabrico ou de materiais. O fabricante garante uma substituição gratuita durante dois anos a contar da data de compra das peças ou de todo o aparelho, se estiver danificado com os ditos defeitos ou falhas.
- A garantia só é válida mediante a apresentação da factura ou do talão de compra.
- A garantia não abrange reparações que possam ser necessárias na sequência de um acidente, de uma desmontagem imprópria, de danos causados por quedas ou colisões, de uma utilização imprópria ou uma ligação a uma tensão de alimentação superior à marcada na placa de identificação.
- A garantia não abrange em caso algum o direito a indemnização por perdas e danos ou a reembolso.

UWAGA:

W niektórych pojazdach, odłączenie akumulatora może spowodować utratę danych i ewentualną niemożność ich ponownego uruchomienia. Należy zastosować się do zaleceń producenta. Przed każdorazowym użyciem urządzenia przeczytać poniższe instrukcje i zalecenia.

OBJAŚNIENIE OSTRZEŻEŃ:

- Przed przystąpieniem do ładowania przeczytać poniższe zalecenia.



- Do użytku w pomieszczeniach. Nie wystawiać na działanie deszczu.



- OSTRZEŻENIE:** Uwaga na gazy wybuchowe. Unikać płomieni i iskier.



- Podwójna izolacja. Klasa ochronności II.



- Należy zapewnić odpowiednią wentylację w czasie ładowania.



- Przed podłączeniem lub odłączeniem akumulatora wyłączyć urządzenie z sieci.

- Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów 12V / 15 do 50 Ah.

- Uwaga : nie wolno podejmować prób ładowania akumulatorów nieladowalnych (jednorazowych).
- Podczas operacji ładowania akumulator powinien znajdować się w miejscu odpowiednio wentylowanym.
- Przed podłączeniem ładowarki do akumulatora konieczne jest poprawne ustalenie bieguności (+/-) akumulatora, należy prawidłowo zidentyfikować jego biegony.
- Ładowarka nie przewyka automatycznie ładowania.
- Nie wolno podłączać ani odłączać zacisków akumulatora, jeżeli przewód zasilający ładowarki jest włączony do sieci. Zawsze w pierwszej kolejności należy wyjąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub inną wykwalifikowaną osobę.
- Niesprawne akumulatory należy oddawać do homologowanych punktów odbioru.

MONTAŻ ZACISKÓW (PIERWSZE UŻYCIE)

- Czerwony zacisk akumulatora (+) : nałożyć czerwoną izolację na czerwony przewód (+) ładowarki. Podłączyć przewód do odpowiedniego zacisku. Nasunąć izolację na zacisk.
- Czarny zacisk akumulatora (-) : nałożyć czarną izolację na czarny przewód (-) ładowarki. Podłączyć przewód do odpowiedniego zacisku. Nasunąć izolację na zacisk.

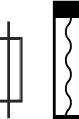
ZABEZPIECZENIE

Ładowarka jest zabezpieczona bezpiecznikiem 20 A.

W przypadku zwarcia lub błędного określenia bieguności, bezpiecznik przerwia pracę ładowarki. Przed przystąpieniem do wymiany bezpiecznika należy najpierw odłączyć przewód zasilający, a następnie zdjąć zaciski z biegunków akumulatora.

Wymienić przepalonego bezpiecznik zgodnie z opisem zawartym w rozdziale "Wymiana bezpiecznika".

WYMIANA BEZPIECZNIKA

 Przed przystąpieniem do wymiany bezpiecznika płaskiego należy odłączyć przewód zasilający i zdjąć zaciski z akumulatora.

Bezpiecznik jest widoczny na przednim panelu.

Wyjąć uszkodzony bezpiecznik (przerwany topik) i wymienić go na nowy o takim samym amperażu. Aby wyjąć bezpiecznik, należy wsunąć śrubokręt w szczele między bezpiecznikiem i jego gniazdem. Użyć śrubokrętu jako dźwigni.

NIE WYWIERAĆ NADMIERNEJ SIŁY PODCZAS WYMIANY BEZPIECZNIKA !

Uszkodzone bezpieczniki nie są objęte gwarancją. Zapasowy bezpiecznik dostarczany jest z urządzeniem. Wymieniany bezpiecznik można również zastąpić standardowym bezpiecznikiem samochodowym.

WSKAŹNIK ŁADOWANIA: 3 WYSWIETLACZE LED

Wskażnik ładowania znajduje się z przodu urządzenia, wskazuje on za pośrednictwem 3 kolorowych wyświetlaczy LED stan ładowarki.



Wyświetlacz LED z lewej strony zapala się na czerwono:



Zaciski ładowarki zostały podłączone zgodnie z biegunością akumulatora (+/-). Operacja ładowania rozpocznie się w momencie podłączenia ładowarki do zasilania sieciowego. Wyświetlacz LED 1 pozostaje zapalony przez cały czas trwania operacji ładowania.



Środkowy wyświetlacz LED zapala się na żółto:

Rozpoczęła się operacja ładowania.

Wyświetlacz LED 2 pozostaje także zapalony przez cały czas trwania operacji ładowania.

Wyświetlacz LED z prawej strony zapala się na zielono:

Akumulator jest całkowicie naładowany.

UŻYTKOWANIE ŁADOWARKI**ŁADOWANIE NA SAMOCHODZIE. PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄcej KOLEJNOŚCI:**

- Podłączyć czerwony zacisk (+) do bieguna (+) akumulatora (biegun niepołączony z ramą powinien zostać podłączony w pierwszej kolejności).
- Podłączyć czarny zacisk (-) do ramy jak najdalej od akumulatora i od przewodu paliwa.
- Włączyć ładowarkę do gniazdka sieci 230 V~.

Po zakończeniu operacji ładowania należy w kolejności : wyłączyć ładowarkę z sieci, odłączyć przewód od ramy i na końcu odłączyć przewód od akumulatora.

ŁADOWANIE ODDZIELNEGO AKUMULATORA. PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄcej KOLEJNOŚCI:

- Podłączyć czerwony zacisk (+) do dodatniego bieguna (+) akumulatora.
- Podłączyć czarny zacisk (-) do ujemnego bieguna akumulatora (-).
- Włączyć ładowarkę do gniazdka sieci 230 V~.

Po zakończeniu operacji ładowania należy w kolejności : wyłączyć ładowarkę z sieci, odłączyć przewód (-) od akumulatora i na końcu odłączyć przewód (+) od akumulatora.

AKUMULATOR POWINIEN BYĆ UTRZYMYWANY W DOBRYM STANIE**ŻYWOTNOŚĆ AKUMULATORA MOŻNA ZNACZNIE WYDŁUŻYĆ PRZESTRZEGAJĄC NASTĘPUJĄcych ZALECEN:**

- Jeżeli samochód jest rzadko używany, jego akumulator rozładowuje się szybko. Wskazane jest wówczas regularne dodatkowywanie akumulatora. Okresowe zabiegi konserwacyjne podnoszą rentowność.
- Jeżeli rzadko korzysta się z samochodu, jego akumulator rozładowuje się szybko. Regularna kontrola stanu naładowania akumulatora wydłuża jego żywotność.

WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancją objęte są wszystkie wady i usterki produkcyjne i materiałowe. Producent, w ciągu roku od daty zakupu gwarantuje bezpłatną wymianę części składowych lub całego urządzenia, jeżeli obarczone jest ono wspomnianymi wadami lub usterkami. Jedynie koszty wysyłki obciążą klienta.
- Gwarancja ma moc prawną jedynie po okazaniu faktury lub paragonu zakupu.
- Gwarancja nie obejmuje napraw, których konieczność jest następstwem wypadku, demontażu niezgodnego z zasadami sztuki, uszkodzenia powstało na skutek upadku lub uderzenia, użycowania niezgodnie z przeznaczeniem i zasadami sztuki oraz podłączenia do zasilania sieciowego o napięciu wyższym niż podane na tabliczce znamionowej.
- Gwarancja nie daje w żadnym wypadku prawa do odszkodowania ani do zwrotu wartości zakupionego urządzenia.



DECLARATION DE CONFORMITE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Nous/El fabricante/Nós/My: ABSAAR GmbH
Comotorstr. 2, D-66802 Altforweiler

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

declara bajo su total responsabilidad que el producto

declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto

deklarujemy na własną odpowiedzialność, że produkt

Type : Chargeur Contact 5 Ampères
Tipo: Cargador Contact 5 ampere
Tipo: Carregador Contact de 5 amperes
Rodzaj: Ładowarka Contact 5 A.

Model numéro/Número de modelo/
Modelo número/Model numer: 3BBL 1205, BBL 1206 KM3, KM3 400110801114

auquel se réfère cette déclaration est conforme à la [aux] norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s).
al cual hace referencia la presente Declaración de Conformidad, cumple íntegramente los estándares
siguientes:

ao qual esta declaração se refere está em conformidade com a(s) norma(s) ou outro(s) documento(s)
normativo(s).

aktórego dotyczy niniejsza deklaracja jest zgodny z normą(ami) lub innym(i) dokumentem(ami)
normatywnym(i).

Safety: Test Reports: Electrosuisse 07-HG-0215.01+02
EN 60335-2-29 :04 ; EN 60335-1 :02 + A1 :04 + A11 :04 + A2 :06 + A12 :06

EMC: Test Reports: Electrosuisse 07-HG-0215.10
EN 55014-1 :06 ; EN 55014-2 :97 + A1 :01 ; EN 61000-3-2 :06 ; EN 61000-3-3 :95 + A1 :01 + A2 :05
EN 50366 :03 + A1 :06

Conformément aux dispositions
de(s) Directive(s): 2006/95/EC, 2004/108/EC

Según las Directivas:

Em conformidade com as disposições
da(s) Directiva(s):

Zgodnie z zaleceniami dyrektyw(y):

Altforweiler,
Date/ Fecha/ Data / Data : 01.02.2012
(Lieu et date, Lugar y fecha de emisión,
Local e data, Miejscowość i data)

(Nom et signature, Nombre y firma,
Nome e assinatura, Nazwisko i podpis